專 載

斯大林時代的勞動和科學的聯盟（註一）

瓦維洛夫作 周邦立譯

除了蘇聯以外，任何一個國家都沒有像蘇維埃「科學工作者」這個有重大意義的名辭。在資本主義世界中，直到現在，基本上仍祇有學者們。科學工作者——這是我們蘇維埃概念的一個特殊名辭。在這個名辭中，簡單而直捷地表現了一種對戰勝體力和腦力勞動中間的差異必然性的偉大思想，對一切社會主義建設參加者們應盡義務的思想。

在蘇維埃國家中，用腦力來勞動的專家及科學工作者們早已和工人和農民的隊伍站在一起。他們大家一同執行着一個具有空前規模和重要意義的任務——共產主義建設的任務。自從偉大的十月革命起，便開始了我們祖國科學的方向和本質的徹底改變。在革命前，舊俄的科學和科學的各種顯著活動遭受沙皇政府深惡痛絕地阻礙着和人民發生聯繫，而違背了人民的要求。在這種條件下，要真正研究科學是非常困難的事。研究者們常常無法擊破那一道使科學和人民隔離的牆壁。這一道牆壁在十月革命的進攻之下便倒下了。

人民的兒子，工人和農民的兒子們一年年地大批出現在學者的隊伍中。像蘇聯的現代科學所有的這種充分民主方式的科學是在世界上任何一國所無的。

在十八世紀中，羅孟諾索夫可說是一位唯一的出身自平民中的學者。到了現代，在一個擁有十萬人以上的蘇聯學者隊伍裏，主要都是從工廠中和田地上走進科學裏來的人們。這種蘇維埃科學和人民的血肉相關便決定了它的很多特質，尤其是它在滿足蘇維埃國家需求方面的特質。

要實現列寧——斯大林所提出的國家工業化和農業集體化的政策，就必須具有新的質和量的

新技術。在這種技術的創造中有巨大作用的是在蘇維埃條件下受教育而長成的、具有和工人及農民相同的世界觀和同胞血統的科學工作者、學者、工程師和農業家等人們的隊伍。根據了蘇維埃學者、科學工作者們的思想和計劃，便在偉大的衛國戰爭年代中創造了向法西斯搏鬥的武器。

我們的古老的科學院，屈指已有了二百二十五年的歷史，到現在是成為蘇維埃科學院。在它的工作中，在它所屬的研究所和實驗室的計劃中和在它的技術研究中，所有主要的思想便是盡力地和多方面地幫助國民經濟的發展。

在蘇聯境內，科學被規定着為人民服務，積極支持社會主義國家來實現提高蘇維埃人們享受的全部國家計劃，鞏固國家的經濟力量以及發展文化。

由於斯大林同志每日的關懷和注意，便在我們國內創造了一些對科學方面最有利的條件。無數科學機關、科學研究所、圖書館及高級學府到處出現而成長了。蘇維埃科學在戰前數次斯大林五年計劃的年代和在衛國戰爭年代中曾對國民經濟表現了巨大的多方面的幫助。

蘇維埃科學和技術在戰後五年計劃中的作用更加巨大。學者們對工業和農業支援的新方式獲得了廣大的擴展。科學研究所和高級學府的工作者們對生產方面表現了廣大的幫助。學者們考慮出更有益的和具有經濟及技術眼光的新的生產方法和更完善的機械結構，一面和工業工作者們攜手合作，盡力為了減低生產成本及提高勞動生產力而奮鬥着。

國民經濟對蘇維埃科學工作者們的需求正有

（下接第37頁）